

# SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Masqués Arbona.

REDACTOR JEFE: D. Damián Mayol Alcover.

REDACCION Y ADMINISTRACION: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (BALEARES)

## Sección Literaria

### TERAPÉUTICA INFALIBLE

(VEROSIMIL)

I

—¿Pero no ve usted, criatura, que se está usted asesinando? Esta vida sedentaria, escribe que te escribe en esa mesa, sin pasear un rato ni conversar con nadie, sino hala que hala como el que está a jornal, sin más respiro que el ratito de visita que le hace un amigo, es capaz de acabar con el más fuerte.

Y si no, vea usted cómo se está usted poniendo: encharcado en grasa y hecho un tonel de tocino.

Lo que debe usted hacer antes que se vengam encima las oposiciones, es irse al pueblo. Llevarse una escopeta. Echársela al hombro en cuanto Dios eche sus luces y salirse a la ventura por aquellos campos, hasta la hora de almorzar. Su almuerzo. Su ratito de siesta, pues de todo quiere Dios un poquito, y en cuanto empiece la tarde a refrescar, otra vez a los pinares, hasta el sol puesto. Así: a quemar esas grasas indecentes y a meter unos pocos de glóbulos rojos. ¡Un hombre en la flor de la vida, haciendo vida de ermitaño!

Ni es esto solamente. Lo primero que debe usted llevarse por delante es a Blanquita. ¿No ve usted cómo se está quedando?... A esa niña hay que cuidarla mucho, no vayamos a tener la segunda edición de su prima Carlota; pues, aunque todavía no hay motivo para alarmarse, a Segura lo llevan preso y no hay mejor cebada que la de Antequera.

A esa niña lo que le conviene es mucho sol, mucho campo, mucha leche y mucho aire de pinares. Me la echa usted por delante todas las mañanas, y a andar por aquellas campiñas hasta cansarse y a sentarse a descansar a la sombra de aquellos pinares, tomando inhalaciones de brea, hasta la hora de almorzar.

Le compra usted a ella su escopeta, ahora que está tan en moda el que las señoritas tiren, y con eso no se aburre de acompañarlo a usted. Lo que haga e uno, que haga la otra y viceversa. Afortunadamente no necesita otra medicina ninguno de los dos.

Mañana los espero a ustedes en el laboratorio, para que se pesen. Ya verán la diferencia cuando vuelvan... Hoy mismo le escribo a mi madre para que los espere a ustedes. Por lo demás, ya usted sabe lo extremosísima que es y lo que se desvive y se ha desvivido siempre por su hermano.

¿Te has enterado, Blanquita?... Pues a liar el petate y a otoñar en los Blancos. A ver si te traes un pedazo de novio, que no pueda entrar por esta puerta.

II

Se levantaban muy temprano: con las claras del día.

Desayunaban con un gran tazón de café con leche, acompañado de mojicones y tejerings y quien dice mojicones y tejerings dice perrunillas y magdalenas, y la escopeta al hombro y a la cintura la canana, hétélos salir pitando, «allá por los levantes de la aurora», hasta el riñón de los pinares, si no era que se internaban en la dehesa bollar.

Rara era la excursión en que no se cobraba un gazapillo, una paloma torcazo una tórtola—una vez hasta una liebre del grandor de un chivo—, sirviendo esto de acicate para internarse más y más

en lo abrupto y enmarañado del bosque, con lo que nuestro hombre sudaba hasta empapar la elástica y la camisa, traspasar el chaleco y humedecer la chaqueta... Si la cosa era sudar, bien que sudaban, por lo menos él. Blanquita, ni por esas.

Sentábanse a descansar a la sombra de los pinares, cuando ya estaban carleando y con la lengua fuera. Y, pasada media hora de descanso, trepando por este cerrete o saltando este arroyo, bajando aquella cuesta o atravesando aquel arenal, llegaban a la casona de la hermana y tía, respectivamente, cuando ya la impregnaban de banda a banda los olores a clavo y a laurel de los guisotes.

Almorzaban como Dios les daba a entender. Se recogían a sestear, y a las cuatro de la tarde, sobre poco más o menos, hétélos camino de las viñas, hasta eso de «Oraciones», en que volvían a poblado, más ganosos de cenar y de acostarse, que de todo lo que usted viera en este mundo...

—¡Aaah! (bostezando)... Nada: vamos a acostarnos, que estos señores se queirán ir...

III

«Mi querido hijo de mi alma: Me alegraré que al recibo de estas cortas letras estés con la más cabal salud que yo para mí jaseo. Yo quedo buena, a Dios gracias.

Sabrás cómo la estada en ésta de tu tío y de tu prima, está sirviendo para todo lo contrario que deseábamos. Tu prima, con el ejercicio o qué sé yo, ha perdido el poco apetito que trajo, así es que no come nada, con lo que se está quedando en la espina la infeliz.

En cambio, tu tío, con tanta vida de campo y tanto aire de pinares, tanta agua del Cañuelo y tanto ejercicio moderado, se le han despertado unas ganas de comer que come más que una lima (mi palabra no le ofenda): así es que se come todo lo que ve, con lo que se está poniendo, que no cabe en la ropa, y ayer, sin ir más lejos, le he tenido que sacar los botones del chaleco cerca de media cuarta, que añadirle otros cuatro dedos a la pretina del pantalón y que pegarles a los blancos una cinta, porque no daba la cinturilla para más.

No cabe en ropa ninguna con tanto como come. Y no porque a mí me duela lo que se come, pues bien sabe Dios que oro moído que fuera, habría de parecerme poco para lo que le debo. Pero que tanto comer no puede ser bueno, dígalo quien lo diga, y luego un cuartillo de leche como postre.

Te digo que no lo vas a conocer cuando lo veas.

Si más por hoy, recibe muchas memorias de todo el pueblo, con un abrazo y un beso de tu madre que tantísimo te quiere.

MARIA DEL CARMEN

IV

Reflexión del autor:

Será una equivocación de los aires campestres...

Será que no se enterarían bien de lo que tenían que hacer con cada uno de los dos, y los tres kilos, lo menos, que habían quitado a la una, se los habían puesto al otro... multiplicados por dos o más.

Por lo demás, la terapéutica, infalible.

JUAN F. MUÑOZ PABON.

## EL IDEAL DE ELENA

A mi queridísima amiga, Ana Oliver.

No había secreto entre las dos amigas. Rato hacía que Elena y Dolores sostenían animado diálogo. Sus almas, trabadas por la más fiel amistad, se comunicaban los más recónditos secretos del corazón, en dulce y sosegada confidencia.

—Dí, Elena,—decía su amiga,—¿Por qué has roto las relaciones con el apuesto hijo del comerciante?

—¿Curiosa como todas tú, también? Pues, a ti te lo digo; ya sabes que no tengo secretos para tí. ¡No nos entendamos! ¡Un no sé qué nos distanciaba! ¡Qué quieres! Barruntaba que con él jamás sería feliz y...

—Expícatelo Elena—dijo su amiga con asombro.

Y la bella joven, entornando sus ojos que tantas ilusiones encerraban, temblando en su pecho un suspiro a intervalos ahogado, dijo con acento de convicción a su amiga:

—¡No! ¡Yo no podía ser feliz con él!

—¡No llego a comprender!

—¡Escucha, querida mía! Tú, bien me conoces. Tengo un temperamento espiritual; vivo de sentimientos puros, quintaesenciados. Soy casi romántica, siento la poesía de la naturaleza, la poesía de los seres, y sobre todo... la poesía del corazón! ¡Qué ritmo y qué armonía! Pero esas cosas no se comprenden, causan risa al que no las sabe vivir; y por esto prefiero quedarme así, solterita, sola con mis ilusiones, antes que dar mi mano a un hombre que no me sepa comprender...

¿Y quieres tú que yo diera ese caudal de ilusiones al que fué mi novio? Joven vulgar, sin alas para el vuelo, sumido en el negocio sórdido, hastiante, jamás me hubiera comprendido!

—Bien, muy bien, amiga! Aplaudo tu resolución!

—Que es irrevocable!

Otros ideales, otros ensueños llenan mi mente. La riqueza no basta para labrar el alcázar de la dicha; el hombre a quien una mi destino es preciso que sea superior a mí en inteligencia; que con sus luces pueda iluminarme; que en su pecho palpité un corazón amante; que sepa sentir la poesía del amor. Por eso, porque nada de eso vi en mi pretendiente, he roto mis relaciones. Lo sé, he disgustado a mis padres, que iban echando ya sus cuentas galanas. ¡Como había de ser! ¡Es tan rico él!

—Los padres creen que labran la felicidad de sus hijas, acomodándolas con un acaudalado mancebo.

—Lo que no obsta para que se hayan equivocado esta vez los míos!...

Así siguieron su íntimo coloquio las dos bellas jóvenes.

Era Elena un alma delicada, de corazón ternísimo, abierto siempre a los elevados sentimientos que constituyen la vida de las almas soñadoras, amantes.

No es extraño, pues, que la joven buscara en el que había de ser su apoyo en el mundo, las notas que a ella la caracterizaban.

Han transcurrido dos años desde que oímos la conversación que sostuvieron Elena y Dolores.

La madre de Elena muellemente recostada en un diván, hablaba con su hija, que la escuchaba en actitud respetuosa, pero con displicente voluntad.

—¡Hija! Tu mente forja desvarios que no puedo aplaudir!

Eres joven y sueñas, pero es en vano que te levantes a mayores; ni tu papá ni yo hemos de consentir jamás que te cases con ese... advenedizo.

—¡Dad la razón, al menos!

—Porque como padres tenemos obligación de mirar por tu felicidad.

—¡Mi felicidad está en él!...

—¡En él! ¡En él! ¡Pobre hija mía! ¡El señuelo te atrae como al pajarito incauto! Caerás en el lazo, para tu ruina! El amor te ha vendado los ojos, por eso no sabes ver la distancia que hay entre tú y él; tú eres de noble cuna, y como hija única poseerás grandes riquezas; y él es, ya te lo dije, un advenedizo sin más dote que el producto de su pincel.

—No es noble por su cuna; ningún escudo heráldico pregonara sus hazañas pero tiene la nobleza del talento, aunque sea de humilde familia. El, con su honradez y trabajo, ha sabido conquistarse un nombre envidiable en la sociedad, y su pincel es rico filón.

—Todo lo ves, hija mía, embellecido a través del prisma de tus ilusiones, y no conoces, pobrecita, los engaños del amor!

—¡Mamá! ¡Si le oyeras! ¡Qué corazón el suyo más tierno, qué sentimientos más nobles!...

—¡Ah sí! Los amantes todos son tiernos, todos abrigan nobles sentimientos; pero cuando se juraron felicidad y amor y el tiempo rasga el velo de las ilusiones, y se presenta la realidad escueta, cruda, entonces... ¡cómo cambian las cosas!

—No me hago ilusiones! No sé por qué me da en el corazón que con ese hombre sería feliz!

—¿Y persistes todavía? ¡Verás cómo te doblegas! Y sino... peor para tí! Si sales, saldrás sola, llevándote por única herencia la maldición paterna. Si a tanto llega tu arrojo, tu osadía, tu desvarío, atrévete! ¡Qué desastrado fin te aguarda, hija cruel, ingrata!...

Y la emoción ahogó la voz en su garganta.

Madre e hija lloraban.

\*\*

Hacia tiempo que Elena sentía hacia el joven artista dulce simpatía, precursora del amor. Había admirado sus cuadros, traesunto fiel de los hondos sentimientos de su temperamento distinguido. Los asuntos que trasladaba al lienzo, eran de una sencillez encantadora: afectos tiernísimos, dichas caseras, sentimientos puros y elevados... todo lo que hablaba al corazón, palpataba, lleno de luz y color, en las obras del artista. «El que con su pincel sabe dar vida a estos asuntos tan tiernos, es necesario—se decía Elena—que su alma rebose de los sentimientos nobles esparcidos en sus obras...»

Cuando entre los dos saltaba, juguetona, la llama del amor, Elena pudo apreciar lo mucho que valía, cuando vió en él al hombre, que entre celajos de ensueño, adivinara su alma en sus frecuentes soliloquios, le amó con delirio. Sorprendió en él idénticas manifestaciones: identidad de carácter, de sentir, de pensar; vió que eran dos almas gemelas, sin duda nacidas el uno para la otra.

Pero el corazón de la doncella, en medio de la felicidad que entreveía, se hallaba amargado por la oposición que le hacían sus padres, no consintiéndola semejantes relaciones.

Elena sufría; palidecieron los sonro-

sados colores de sus mejillas, apagóse el brillo de sus ojos, y huyó la sonrisa de sus labios.

La joven sufría y callaba.

El silencio y el dolor son la fragua donde se templan las almas fuertes. Templóse en esa escuela el alma de la bella Elena, que al fin vió como el sol de la felicidad dorábale el alcázar de su amor.

Cedieron los padres y reblandeciése como la cera su corazón. Comprendieron al fin que eran injustos con su hija y con... el advenedizo.

Pocos meses después, radiante la joven de amor y felicidad, pronunciaba ante el altar aquel «sí», que la unía para siempre a los destinos del artista.

Elena es dichosa, tanto como es dado serlo en la tierra. Ve coronada la frente del compañero de su vida, con la aureola de la gloria. Sus obras afamadísimas, son solicitadas por nacionales y extranjeros. Para colmo de su felicidad, Dios les ha concedido un hijo, esperanza de futuros placeres y de dulces emociones...

FRANCISCA GRIMALT.

Manacor, Diciembre 1920.

## Variedades

### El cobre en el mundo

La producción anual del cobre en todo el mundo, que en 1910 fué de 891.000 toneladas, subió, después de graduales aumentos, a más de un millón de toneladas en 1913. Los países productores son: los Estados Unidos con cerca la mitad de la cantidad total, Méjico y el Japón con una media anual de 80.000 toneladas cada uno y Australia con 40.000. Europa figura en la producción del cobre con un quinto de la totalidad y contribuyen con cerca 50.000 toneladas Alemania y Austria, con 40.000 Inglaterra, con 30.000 Rusia y con 20.000 España. Pero el consumo europeo excede en mucho la producción. En tiempos normales Alemania consumía últimamente toneladas 260.000 de cobre al año, Inglaterra 140.000, Francia 103.000, Rusia 40.000, Austria 37.000 e Italia 31.000.

### Cuanto vino se produce en el mundo

Basándose en las más recientes estadísticas y tomando la producción media de los últimos años, el profesor Marescalchi, presidente de la Sociedad de Viticultores italianos calcula que mientras la producción mundial del vino en 1909 era evaluada en 158 millones de hectolitros, hoy gira alrededor de 183 millones. En Europa se producen hoy 160 millones 300 mil hectolitros, en Africa 8.800.000, en Asia 300.000, en América 13.350.000, en Oceanía 250.000. El viejo continente sigue siendo siempre el mejor productor de vino. Francia produce 60 millones de hectolitros, Italia 55, España 16, Portugal 7, Hungría 6, Austria 4, Rusia 3 y medio, Alemania 2, y medio, Bulgaria y Grecia 2 Rumanía 1.600.000, Turquía 900.000, Suiza 800.000, Serbia 700.000, Chipre y Malta 300.000. En Africa el primer lugar corresponde a Argelia con 8 millones de hectolitros; siguen Túnez y la Colonia del Cabo, cada una con 400.000. En Asia, Turquía produce de él 300.000. En América la mayor producción corresponde a Chile con 7 millones; la Argentina no llega a los 4, y los Estados Unidos obtienen solamente 2.

### Un nuevo y singularísimo metal

En el Asia central rusa, en el territorio de Ferghana, un explorador de la localidad parece haber descubierto un nuevo metal, más maravilloso aún y más misterioso que el radio. El mineralogista en cuestión, manejando otros minerales, puso, por casualidad, la mano en un cuerpo pastoso, de peso considerable y color opaco, absolutamente desconocido, que llamó en seguida su atención. Llevado al laboratorio químico de Moscu, el nuevo metal fué sometido a estudios analíticos y a experimentos escrupulosos con varios reactivos, dando resultados estu-

pendos. Al contacto de un ácido, desarrolló un feo tan intenso que redujo al instante a polvo, sin desprendimiento de gases y sin explosión, los recipientes de cristal, hierro y granito, de gran espesor, en los cuales fué sucesivamente introducido. Tratado por los álcalis, ese metal que aún no tiene nombre, y que se mostraba rebelde a todos los procedimientos analíticos, perdió una quinta parte de su peso. Actualmente, se ha recogido de él una considerable cantidad, para empezar una serie de observaciones sistemáticas, las cuales deberán hacerse con precaución y dirán, como se espera, la verdadera importancia del descubrimiento, que los hombres de ciencia rusos se inclinan a estimar como superior a la del mismo radio. Por de pronto, el hecho más sorprendente, es la pérdida de peso que sufren todos los objetos puestos en contacto con el nuevo metal.

## Crónica Local

El diario oficial *La Gaceta de Madrid*, en su número de día 29 de Noviembre próximo pasado publicó el siguiente R. D.:

«Usando de la prerrogativa que Me compete por el artículo 32 de la Constitución de la Monarquía, de acuerdo con Mi Consejo de Ministros, vengo en decretar lo siguiente:

Artículo 1.º Las Cortes se reunirán en Madrid el día 4 de Enero próximo.

Artículo 2.º Las elecciones de Diputados se verificarán en todas las Provincias de la Monarquía el día 19 de Diciembre próximo y las de Senadores el 2 del expresado mes de Enero.

Artículo 3.º Por el Ministerio de la Gobernación se dictarán las órdenes y disposiciones convenientes para la ejecución del presente Real decreto.

Dado en Palacio a 27 Noviembre de 1920.—Alfonso.—El Presidente del Consejo de Ministros, Eduardo Dato»

A pesar de acercarse el día de las elecciones, en los comités políticos de esta ciudad no se nota movimiento alguno que denote que nos hallamos en período electoral. Ello es indicio cierto de que los partidos dominantes se han repartido bonitamente y a espaldas del pueblo las actas a que Mallorca tiene derecho en la representación parlamentaria española. Pero, y lo manifestamos con satisfacción, el cómodo y pasivo juego de los caciques políticos no podrá realizarse con la tranquilidad que ellos habían convenido, porque el grupo de políticos que siguen al ilustre general Weyler ha acordado presentar un candidato, de modo que ya no podrá aplicarse en esta isla el tan cacareado artículo 29, con que había soñado el *trust* caciquil, aunque, claro está, con unos o con otros representantes, por desgracia, obtendremos iguales resultados.

Nuestras carreteras continuarán, hasta Dios sabe cuando, en el mismo lamentable estado actual; las comunicaciones marítimas serán, en adelante, tan deficientes como hasta hoy; el servicio telegráfico funcionará con el mismo retraso, y, para decirlo de una sola vez, todos los servicios públicos seguirán desatendidos.

Las nuevas Cortes, como las anteriores, declaradas o no éstas facciosas, aprobarán el proyecto de las tarifas ferroviarias, porque así conviene a determinados intereses y, a juzgar por lo que viene sucediendo desde hace años, continuarán siendo la mayor calamidad nacional. El Gobierno, entretanto, seguirá practicando la misma equivocada política que ha estado desarrollando hasta ahora, consintiendo, con su abandono, se aumente el número de los atentados cometidos en las principales poblaciones y dejando sin resolver los problemas sociales y

económicos que tanto trastornan a nuestra nación.

¡Que Dios proteja a España!

Los cultos celebrados en nuestra parroquia en honor de la Virgen María en el misterio de su Concepción Inmaculada, revistieron solemnidad y brillo inusitados.

La elocuente palabra del presbítero felanigense, D. Antonio Artigues, Predicador de S. M. atrajo durante la Novena numeroso público, que con avidez escuchaba sus bellos discursos, repletos de erudición mariana, de novedad y encanto.

El lunes se dió comienzo a la solemne Oración de Cuarenta Horas que todos los años se dedican a la Inmaculada.

El miércoles, festividad de la Virgen, por la mañana, el Rdo. Sr. Artigues celebró misa de Comunión general que se vió concurridísima. A la misa mayor asistió la Magnífica Corporación municipal, presidida por el Alcalde accidental Sr. Estades. Fué el celebrante, el Rdo. Sr. D. Rafael Sitjar, Cura-párroco, asistido de los presbíteros D. Jaime Borrás y D. Antonio Rullán, en calidad de diácono y subdiácono respectivamente. Ocupó la cátedra del Espíritu Santo el expresado orador, quien con frase galana, desarrolló el tema: «Tú eres la gloria de la Jerusalem celeste, la alegría de la Iglesia y el honor de España», glorioso con soberana elocuencia el hermoso texto bíblico del libro de Judit. La innúmera concurrencia estuvo pendiente de sus labios, como solemos decir, tal encanto y relieve supo imprimir el Sr. Artigues a su elocuente oración.

En el día de la Inmaculada, además de las Hijas de María, dieron vela al Santísimo Sacramento los caballeros de la Adoración Nocturna.

Por la noche con todo esplendor celebróse la Reserva de S. D. M. concluyendo con lucida procesión por el interior del templo, a la cual asistieron los jóvenes de la Congregación Mariana en crecido número.

Adrede hemos dejado de hablar de los bellos adornos de la capilla de la Virgen, por merecer a nuestro juicio párrafo aparte.

Se estrenó artística araña con armazón dorada y revestida de lentejuelas de vidrio. Tiene un doble orden de brazos, para luz eléctrica y cera. Es obra del reputado escultor de Palma, Sr. Moragues.

La capilla estaba adornada con singular esmero. Pendientes de la cornisa del retablo veíanse colgados ramos de jazmín. A los pies de la soberana Reina lucían su nivea blanca abundantes lirios; el nicho estaba rociado de flores variadas. La Virgen, como la Esposa de los Cantares parecía recostarse en un lecho de flores. Sobre el altar fueron colocados cuatro jarrones con valiosos crisantemos de talco, que daban singular relieve al conjunto. Sobre el piso tegióse bella alfombra de rosas y crisantemos, teniendo a ambos lados esbeltas ánforas, que desbordaban de flores. El conjunto, que revela el paso de una mano esquisita, era encantador. El público se detuvo buen rato contemplando el bonito cuadro que ofrecía la capilla.

Reciba el celoso Capillero, Rdo. señor don Antonio Bauzá, nuestra enhorabuena, celebrando que aun en su vejez sienta el entusiasmo de la juventud y cele con tanto esmero el esplendor del culto consagrado a la Reina de los ángeles y Madre nuestra: María Inmaculada.

Durante la presente semana han entrado en nuestro puerto el laud *San José* y

el pailebot a motor *Roberto*, procedentes del primero de Aigues Mortes y este último de Marsella.

El miércoles se hizo a la mar con rumbo a Cette el pailebot *Fé* de la matrícula de Alicante con cargamento de frutos.

Actualmente están practicando las operaciones de carga el jabeque *Antonieta* y el velero *San José*, los cuales tan pronto queden despachados saldrán para los puertos de Barcelona y Cette, respectivamente.

Los jóvenes Exploradores de esta ciudad, el día de la Inmaculada, con el objeto de honrar a su Patrona, asistieron uniformados, con sus bandas de música y el Consejo en pleno, a la misa de las doce, que dijo el Capellán de Tropa, reverendo Sr. Rosselló. Durante la misa pronunció bello discurso el Rdo. P. Miguel Rosselló de los SS. CC.

Por la tarde, la banda ejecutó varias piezas, delante el Club, congregándose con tal motivo numeroso gentío. Luego fueron obsequiados los jóvenes exploradores con abundante refresco.

Sabemos que, al objeto de recaudar fondos para contribuir al «Aguinaldo del Soldado», mañana, domingo, saldrá una Comisión, compuesta de varios señores del Consejo de los Exploradores y de la Cruz Roja, solicitando del público solterense el óbolo que ha de alegrar en las próximas fiestas de Navidad al sufrido soldado español que defiende a la madre Patria en tierras africanas.

Celebramos la iniciativa y deseamos tenga buen suceso.

Con satisfacción nos hemos enterado de los trabajos que se están celebrando para reorganizar la Congregación Mariana, desde tiempo establecida en esta ciudad. Han sido llenadas algunas vacantes existentes en su Junta Directiva y ésta está organizando la fiesta que actualmente acostumbra celebrar la congregación en honor de su Patrona.

Deseamos el resurgimiento de la Congregación y que dicha fiesta sea lucida.

Nada nuevo podemos añadir hoy a lo manifestado en nuestro número anterior respecto a la huelga de carpinteros. No se ha celebrado, que sepamos, durante la actual semana gestión alguna por ninguna de las partes para encontrar solución al conflicto planteado.

En los talleres, en general, continua paralizado el trabajo, si bien en varios los maestros y algún obrero no sindicado están trabajando atendiendo a los compromisos más ineludibles.

Hemos sabido que el Rdo. P. Juan Ginard, C. O., residente en Sóller, ha estado enfermo de algún cuidado, si bien hoy, su estado es bastante satisfactorio. Deseamos que siga la mejoría y que se restablezca pronto, para poder continuar los trabajos propios de su ministerio sagrado, en la barriada de la Alquería del Conde.

Con el fin de suplir su falta y poder atender al servicio de la iglesia, ha venido de Palma el Rdo. P. Borrás.

En el teatro de la «Defensora Solterense» esta noche se celebrará función de cine en la cual se proyectará el último episodio de la serie *La prueba de hierro*.

Mañana, por la tarde y por la noche, se repetirá la proyección de dicho episodio con el estreno de la película en cuatro partes, titulada *El lobo del Norte*, interpretada por los artistas Luisa Labbelly y Jac Hoxie.

En el «Cinema-Victoria» mañana por la tarde se exhibirán hermosas cintas, entre ellas las dos últimas partes de la serie *La prueba de hierro*.

Continua fomentando sus fines en pro de la Soberanía de Cristo, la novel entidad «Adoración Nocturna».

Actualmente se compone esta sección de más de 50 socios de número y 100 de honorarios; asistiendo todos con la mayor puntualidad a las vigiliyas y ejercicios que periódicamente se celebran en nuestra iglesia parroquial.

Deseamos vivamente alienta entre las buenas personas sollerenses este nobilísimo Apostolado.

Cuando escribimos estas líneas, llueve; llovió ayer con una persistencia horrible por lo molesta; y así de los demás días, si hacemos excepción del miércoles, festividad de la Purísima Concepción.

Si bien la lluvia en tiempo oportuno mejora y beneficia el campo y el arbolado, el exceso de humedad, producido por la lluvia incessante, puede malograr las faenas agrícolas y entorpecer el crecimiento de los sembrados y hacer que nazca la simiente, que se pudre por exceso de agua, como hemos oído lamentar a diferentes agricultores.

Añádase a esto que, los que trabajan en el campo o al aire libre, desde hace dos meses, no han podido trabajar una semana completa y han tenido que hollar forzosamente, por estar el tiempo desapacible y lluvioso, con lo que se hace insostenible la vida del trabajador del campo que ve mermada la fuente de ingresos de un modo alarmante.

¿Cuándo acabará de llover?

Allá dicen los aficionados a hacer pronósticos que ha de llover por espacio de siete lunaciones consecutivas y que nos hallamos todavía en la segunda lunación; suponemos que carecerá de fundamento tal afirmación, pero lo cierto es que da pie a tales infundios la persistente lluvia de la presente estación que no hay memoria de que se hubiese visto en Sóller jamás, como aseguran personas ya entradas en años.

Estemos a ver venir y... Dios y ayuda.

Por carecer de tiempo para componerlo, dejamos de insertar en este número un artículo titulado «Una invitación» de nuestro estimado colaborador Braulio.

Lo publicaremos en nuestra próxima edición.

## EN EL AYUNTAMIENTO

Sesión del día 25 Noviembre 1920

Se celebró bajo la presidencia del señor Alcalde accidental D. Jerónimo Estades Castañer y a la misma asistieron los señores concejales D. Bartolomé Coll, D. Antonio Colom, D. Antonio Piña, don Juan Pizá, D. José Bauzá, D. Francisco Frau, D. Miguel Colom y D. Juan Morell. Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Se concedieron varios permisos a diferentes vecinos para, en sus fincas, realizar obras particulares.

Previo la lectura de la cuenta se acordó satisfacer a D. Antonio Frau 980'75 pesetas por 460 kilos de avena y otros tantos de cebada y 1290 kilos de algarrobas suministrados para manutención de los caballos del Ayuntamiento.

Dióse lectura a una resolución del señor Gobernador civil de la provincia mediante la cual estima el recurso de alzada interpuesto por D. Bartolomé de Zayas y Monás, Marqués de Zayas y revoca el acuerdo del Ayuntamiento adoptado en la sesión celebrada el día 23 de Septiembre de este año por el que denegó la petición formulada a nombre de dicho señor, pidiendo edificar en una parcela

adosada a una casa que el mismo posee lindante con la plaza de la aldea de Binariáx.

Después de discutida largamente una proposición respecto a este asunto presentada por el señor Colom (D. Antonio), fué ésta aprobada con el voto en contra de los señores Bauzá y Colom.

La Corporación se enteró de una circular del señor Gobernador civil de la provincia en la cual hace un llamamiento a los Ayuntamientos de esta isla para que procedan a la reparación de las carreteras, o parte de ellas, que atraviesan sus términos municipales y estén en mal estado, con cargo a los fondos municipales, porque el Estado no manda dinero para atender a su reparación. Se resolvió atender la petición haciendo algunas pequeñas reparaciones, las más necesarias, al piso de la carretera de Palma al puerto de Sóller.

También se enteró la Corporación del R. D. e instrucción dictados para llevar a efecto el día 31 de Diciembre próximo el Censo general de la población, resolviendo su cumplimiento y prestando todo su apoyo y concurso para su ejecución.

A propuesta del Sr. Piña, se resolvió contribuir con 50 pesetas al «Aguinaldo del soldado.»

El señor Presidente puso en conocimiento de la Corporación que haciendo las gestiones interesadas por el Sr. Canals en la penúltima sesión, había visitado al Sr. Ingeniero Jefe de la provincia, quien le participó la buena noticia de que el mismo día de la visita había recibido aviso del envío de la cantidad presupuestada para las reparaciones de los desperfectos ocasionados a la carretera de Palma, con motivo del aguacero del día 5 de Octubre del año pasado; habiéndole asegurado que las obras se empezarán en breve.

El señor Colom manifestó que también tenía conocimiento de lo que acababa de manifestar el señor Presidente.

Para comodidad de los transeúntes y a propuesta del señor Colom (D. Antonio) se resolvió hacer correr unos tres o cuatro metros el farol del alumbrado público instalado en el camino llamado *Costa de Ca'n Llorens*, frente de la entrada a la finca denominada *Camp d'En Prohom*.

También se resolvió a propuesta del señor Colom (D. Miguel) hacer correr el farol del alumbrado público emplazado en el camino del *Camp Llarc*, esquina del sendero que conduce a *Ca's Mosson*, hasta situarlo en la prolongación de la calle de Cetre.

El señor Colom (D. Miguel) fundado en que las vendedoras de pescado se sitúan y estacionan en la vía pública para venderlo, estorbando con ello el libre tránsito y faltando a lo dispuesto en las Ordenanzas municipales, pidió que se las obligue a expenderlo en la pescadería.

El señor Coll recordó que existe un acuerdo del Ayuntamiento por el cual se autoriza la venta en la vía pública.

El señor Piña explicó el espíritu del aludido acuerdo en el sentido de que se autorizó la venta del pescado en la vía pública sin estacionarse, cuando hubiese exceso de este artículo y fuese difícil su venta en la pescadería.

El señor Bauzá, dijo que se confiase a la discreción de la Alcaldía el cumplimiento de este acuerdo, quedando terminado este asunto.

No habiendo más asuntos de que tratar se levantó la sesión.

## Cultos Sagrados

*En la iglesia Parroquial.*—Mañana, domingo, día 12.—A las siete y media, Comulgación general de las Madres Cristianas; a las nueve y media, se cantará Horas menores; a las diez y cuarto, la Misa mayor, en la que predicará el Rdo. Sr. Cura-Arcipreste. Por la tarde explicación del Catecismo, ejercicio dedicado a la Asociación de Madres Cristianas y al anochecer, Visperas y Completas solemnes en preparación de Sta. Lucía virgen.

Lunes, día 13.—Fiesta de Santa Lucía virgen y mártir. A las nueve y media, se cantará Horas menores y la Misa mayor, en la que predicará el Rdo. Sr. D. Jerónimo Pons.

## MAISON D'EXPEDITION ANTOINE MAYOL (DIT DEL NOGUERA) CHATEAURENARD (Provence)

Expéditions de toute sorte de fruits et légumes du Pays. — Emballages soignés. — Rapidité dans l'exécution des commandes.

Adresse Télégraphique: Mayol Chateurenard-Provence

## MAISON Michel Aguiló

30 Place Arnaud Bernard

TOULOUSE (Haute-Garonne)

Importation • Commission • Exportation

Oranges, Citrons, Mandarines, Grenades, Figses sèches, Fruits frais et secs, Noix, Chataignes et Marrons

— PRIMEURS —

DE TOUTE PROVENANCE ET DE TOUTES SAISONS

LEGUMES FRAIS DU PAYS, ECHALOTTES

(EXPÉDITIONS PAR WAGONS COMPLETS)

POMMES DE TERRE ET OIGNONS SECS DE CONSERVE

Adresse Télégraphique: AGUILÓ-TOULOUSE Téléphone 34 Inter Toulouse

Jueves, día 16.—A las seis y media de la mañana, ejercicio en honor de la Virgen del Carme.

*En la iglesia de N.ª S.ª de la Visitación.*—Mañana, domingo, día 12.—Fiesta en honor de la Inmaculada Concepción de María Santísima. A las nueve y media de la mañana, tercia solemne con órgano y Misa mayor con sermón por el Rdo. P. Juan Bauzá, de los SS. CC. Por la tarde, a las cuatro, un devoto ejercicio, plática y corona de oro de los Sagrados Corazones de Jesús y de María.

*En la iglesia del Hospital.*—Mañana, domingo, día 12.—A las ocho y media se celebrará Fiesta votiva a Santa Rita de Casia, predicando el Rdo. Sr. D. Miguel Rosselló.

*En el oratorio de las Hermanas de la Caridad.*—Mañana, domingo, día 12.—A las cuatro de la tarde, se practicará el ejercicio de la Buena Muerte, en honor del Santo Cristo de la Salud.

## Registro Civil

NACIMIENTOS

Varones 4.—Hembras 1.—Total 5.

MATRIMONIOS

Día 27 de Noviembre.—Jorge Serra Deyá, soltero, con Catalina Oliver Puigserver, soltera.

Día 4 Diciembre.—Antonio Serra Mayol, viudo, con Margarita Bennassar Alcover, soltera.

DEFUNCIONES

Día 29 de Noviembre.—María Alcover Oliver, de 74 años, viuda, m.ª 57.

Día 2 Diciembre.—Andrés Bisbal Deyá, de 49 años, soltero, calle de la Romaguera.

Día 6.—Bernardo Arbona Oliver, de 74 años, soltero, calle del Mar.

Día 6.—Antonía Castañer Mayol, de 58 años, viuda, calle de la Cruz.

Día 8.—Juan Sastre Coll, de 27 años, soltero, calle de Cocheras.

Día 9.—Antonía M.ª Morell Estades, de 82 años, viuda, m.ª 34.

Día 10.—Margarita Frau Marqués, de 70 años, viuda, m.ª 66.

## Se venden

casa y cochera contigua, situadas en la calle de San Ramón (ensanche del Sellar) señaladas con los números 7 y 9.

Para informes dirigirse a la Notaria de D. Manuel J. Derqui, —Balitx, 7.—Sóller.

## SUBASTA EXTRAJUDICIAL

Por acuerdo del Consejo de familia de la incapacitada María Búsquets y Sastre, se celebrará el día 30 del corriente mes de Diciembre, de diez a diez y media de la mañana, en el despacho del Notario de esta ciudad D. Manuel José Derqui, para la venta de una pieza de tierra olivar de cabida de once áreas, cincuenta y cuatro centiaeras, sita en el pago «Coll d'en Portó» del término de Fornalutx.

## Centro Maurista

Habiendo adquirido esta Sociedad dos billetes de la Lotería Nacional del sorteo que ha de celebrarse el día 22 de Diciembre de este año, se participa a los señores socios que, a partir de esta fecha y hasta el día 20 de Diciembre próximo, podrán recoger en esta Secretaría las interesencias que les correspondan.

Sóller, 27 de Noviembre de 1920.—El Secretario, Juan Pizá Arbona.

## “Defensora Sollerense”

Habiendo esta Sociedad adquirido el billete núm. 36 842 para el sorteo de Navidad de la Lotería Nacional, se pone en conocimiento de los señores socios que deseen interesar en dicho número, que pueden recoger en la Conserjería de esta Sociedad la participación que les corresponde, hasta el día 20 de Diciembre próximo.

Sóller, 27 Noviembre de 1920.—El Vice-Presidente, Antonio Forteza.

## Se desea vender

Una pieza de tierra huerto, con una casa en ella enclavada, llamada *Ca'n Dent*, de este término.

Otra finca huerto, denominada *Ca'n Moyana*, sita en la calle de la Romaguera y linda por Oeste con la línea férrea. Tiene anejo el derecho de cuatro minutos semanales de agua de la fuente de *S' Olla*.

Una casa señalada con el número 5 en la calle de Moragues.

Una pieza de tierra, pinar, encinar y olivar, llamada *Sa Bleda*, pago del mismo nombre.

Otra porción de tierra olivar, llamada *Sa Sunyera*, pago *Rocafort*.

Para informos, dirigirse a esta imprenta.

## La Junta Provincial de Subsistencias

Durante estos últimos días han vuelto a registrarse algunas variaciones en los precios de los artículos de primera necesidad, con tendencia al alza, algunas de las cuales como por ejemplo en la leña y el carbón, son de relativa importancia.

Ello a nuestro entender implica una evidente tolerancia cuando no falta de celo en su cometido, por parte de nuestra Junta Provincial de Subsistencias, la que desde hace tiempo viene observando una manifiesta complacencia para con los negociantes, rehuendo sin duda, ya que no nos es dado aceptar otra suposición, aquellas molestias y contrariedades que habría de acarrearle el cumplimiento de la espinosa misión que le ha sido confiada.

Somos los primeros en lamentarnos de ello, cada vez que nos vemos precisados a formular cargos contra autoridades u organismos de cuya acción depende parte del interés público; pues, sinceramente y porque ello sería de nuestra satisfacción y sería prueba de que los intereses generales estarían bien servidos, tan sólo quisiéramos recoger del ambiente popular, en el cual nos inspiramos para nuestras campañas, elogios y aplausos para cuantos intervienen en la cosa pública.

Pero a veces, y así sucede en la ocasión presente, aún que nos hayamos de violentar para ello, nos vemos precisados a hacernos intérpretes de un general estado de opinión pública que reclama, y con razón, una acción más eficaz y decisiva por parte de nuestra Junta Provincial de Subsistencias, que no ya tan sólo contenga e imposibilite el alza inicial que se declara en algunos artículos, sino que influya para que nos alcance en cuanto sea posible la desvalorización que se opera en la mayoría de los mercados y en relación a la mayoría de los artículos.

Está justificado sobradamente el deseo popular y estimamos que en muchas ocasiones, en multitud de casos, la acción de este organismo defensor de los consumidores no ha actuado con el celo y orientación que cabía esperar.

Los embarques periódicos y frecuentes de aves de corral, huevos, pescado y artículos de primera necesidad que luego han encarecido o escaseado en nuestro mercado, como así mismo permisos que para la exportación de leñas, cereales, leguminosas y otros artículos se han concedido, han contribuido en primer lugar al encarecimiento de los tales, y en segundo lugar, al mantenimiento de precios elevados que ya no subsisten en otros centros igualmente productores, donde una baja continua ha ido abaratando consiguientemente la vida.

Ahora que estamos en vísperas de Navi-

dades, durante cuyas fiestas las aves son objeto de especial demanda, debe procurarse por todos los medios que no se repita lo sucedido en años anteriores, en los que el embarque de las mismas dejaron nuestro mercado desprovisto, encareciéndolas en extremo.

Oportunamente llamamos la atención de la Junta Provincial para que defienda a los consumidores de esta provincia de una probable alza, que puede y debe evitarse mediante una negativa terminante a toda solicitud de embarque en tanto no se garantice, debidamente y con plena solvencia, el abastecimiento de nuestro mercado a precios que siendo remuneradores para los productores no resulten imposibles para el vecindario.

Apuntamos esta cuestión como cosa inmediata y prevista; si bien estimamos que a más de esta gestión deben emprenderse otras más en relación a otros tantos artículos que iremos oportunamente señalando a medida que vayan presentándose.

(De La Última Hora)

## Crónica Balear

### Palma

Estos pasados días celebró una conferencia con el Ministro de Fomento, señor Espada, el director de «La Transmediterránea», señor Dómene.

La entrevista versó sobre las comunicaciones marítimas de Baleares.

Parece que el Ministro no se opone a la implantación de las comunicaciones según el plan aprobado por el Consejo de Ministros y con sujeción al que se celebró la subasta.

Por noticias particulares recibidas de Madrid, se cree que el nuevo servicio de comunicaciones se implantará dentro de este mes, o, a lo más tardar, a principios del próximo año.

Con inusitada brillantez celebró su entrada oficial en la parroquia de la Inmaculada Concepción del arrabal de Santa Catalina el nuevo párroco Rdo. D. Rafael Ramis Vanrell, quien hasta ahora, ha ocupado el curato de Campanet. El primero del actual, el superior del Seminario, D. Arnaldo Ramis, hermano del Sr. Párroco, como apoderado de éste y en su nombre, tomó posesión del Curato en la forma ritual acostumbrada, haciéndole entrega el Económico Sr. Marimón, actuando de notario el Vicario Sr. Bordoy y los presbíteros P. Pedro Bta. Nadal, D. Antonio Tomás y D. Sebastián Oliver.

Desde la entrada de dicho arrabal el reverendo Sr. Ramis, acompañado de gran gentía, dirigiéndose, a pie, hasta la Parroquia, en donde le esperaba la Comunidad; después de orar breves momentos entonó el *Te-Deum*

cantándose muy ajustadamente, el de Singerberger.

Seguidamente, empezó el oficio mayor siendo el celebrante el Rdo. D. Guillermo Ramis, Vicario de Sineu, asistiéndole de diácono el Rdo. D. Arnaldo Ramis, Director espiritual del Seminario, ambos hermanos del nuevo Párroco, y de subdiácono el Sr. Rossell, catedrático del Seminario.

Ocupó el púlpito el nuevo Párroco don Rafael Ramis.

El «Orfeo Lullá» cantó la misa de Botazzo, alternando con un coro de señoritas.

A las numerosas felicitaciones que ha recibido el nuevo Párroco unimos la nuestra, muy sincera y cordial.

Para la aplicación debida de parte de los intereses que comprende el legado hecho a este Excmo. Ayuntamiento, por el señor don Ricardo Roca y Amorós, el día 6 de Enero de 1921, aniversario de su fallecimiento, se satisfarán dos premios a la «Laboriosidad», esto es: uno a un obrero y el otro a una obrera que más se hayan distinguido por sus cualidades a hacerse acreedores a los mismos, cuyo nombramiento previno el causante. Los que aspiren a ellos, deberán solicitarlo en la Secretaría de esta Corporación municipal, Negociado de Fomento y Beneficencia, todos los días y horas hábiles de oficina, a contar del día de la fecha, finalizando el plazo a la hora trece del 22 del mes en curso.

Por el ministerio de Instrucción pública se ha dictado la siguiente R. O. relativa a la Escuela Náutica implantada en Palma de Mallorca.

Primero. La Dirección del Instituto general y técnico de Palma de Mallorca procederá a abrir la matrícula oficial por un período de veinte días en las enseñanzas para los aspirantes a pilotos de la marina mercante y a maquinistas navales conforme el plan de estudios que fija el Real decreto de 28 de marzo de 1915.

El plazo de matrícula se cerrará el 31 de diciembre próximo.

Segundo. Las clases en la referida Escuela Náutica darán principio el día 7 de enero de 1921 y terminarán por este curso el 30 de junio siguiente, celebrándose los exámenes ordinarios durante la primera quincena del mes de julio.

Tercero. Sin perjuicio de ulteriores resoluciones en cuanto a los locales que haya de ocupar la nueva Escuela, el director del citado establecimiento adoptará las medidas oportunas para la instalación de las enseñanzas náuticas en el actual curso académico remitiendo a este ministerio los informes o propuestas que estime procedentes acerca del particular.

Cuarto. Se faculta al mismo director del Instituto para dar posesión al personal docente, administrativo y subalterno de la Escuela Especial de Náutica de Palma de Mallorca, que habrá de ser nombrado con carácter interino, en tanto se dicten las reglas necesarias para la provisión definitiva de todas las cátedras y plazas vacantes en estos Centros de enseñanza.

En el tablón de anuncios de ese Instituto, se ha fijado el siguiente anuncio:

Para los estudios de Náutica queda abierta en la Secretaría de este Instituto, la matrícula oficial del curso actual desde el día 12 al 31 del corriente y horas de 10 a 12 de su mañana todos los días laborables y para los exámenes extraordinarios de enero, del 1º al 15 del que cursa.

### Inca

He aquí los precios que han regido en este mercado:

Almendrón a 000'00 pesetas los 42'32 kilgs. (quintal).

Trigo, a 59'00 pesetas los 74'34 litros (cuartera).

Candeal, a 52'00 id.

Cabaña del país, a 24'50 id.

Id. forastera, a 24'00 id.

Avena del país, a 17'00 id.

Id. forastera, a 16'50 id.

Habas para cocer, a 00'00 id.

Id. ordinarias, a 37'00 id.

Id. para ganados, a 38'00 id.

Maíz, a 35'00 id.

Frijoles, a 00'00 id.

Habichuelas (confits), a 00'00 id.

Id. blancas, a 00'00 id.

Garbanzos, a 00'00 id.

Cerdos cebados, a 27'00 id. la arroba.

Azafrán, a 3'50 la onza.

### Lluchmayor

Tenemos entendido, que el próximo domingo vendrá a este pueblo parte de la Comisión organizadora del Tranvía del Arenal que suspendió su viaje de Palma a esa el pasado domingo por causa del agasajo preparado aquí, para aquel día, al Ilmo. Obispo de San Juan de Cuyo.

El objeto de su venida es, en unión de sus dignos compañeros de ésta, solicitar la suscripción de una pequeña parte de capital del pueblo lluchmayorense y particularmente de los propietarios de fincas y solares situados en el Arenal y sus inmediaciones, tan grandemente beneficiados por dicho tranvía.

Se nos asegura que si nuestro pueblo, verdaderamente amante del progreso como lo ha venido demostrando hasta ahora, responde debidamente a dicha invitación como es de esperar por los grandes beneficios y comodidades que por todos conceptos ha de reportarle dicha envidiable mejora, no sólo será un hecho la inmediata constitución de la Sociedad constructora de aquél tranvía, sino que las obras, a tenor de la concesión gubernativa que posee, habrán de ser comenzadas dentro unos 4 meses de esta fecha.

Por la confianza que inspiran las personas que integran aquella Comisión y por tratarse de mejora de tanta trascendencia para Lluchmayor, nos permitimos recomendar a este digno vecindario coadyuve, en la medida solicitada, al llamamiento que nos ocupa y no deje de asistir a la reunión convocada para las 10 y media del domingo en el salón de la Casa Consistorial.

## Folleto del SOLLER 52-

### BRIGIDA

deración de que iba a ganar dinero les hizo reflexionar que no debían aconsejarle en contrario. La de los ojos tiernos le hizo una gorra para que la llevase puesta por el camino; la mayor le dispuso dos tortillas, varias tajadas de lomo y otras provisiones; la segunda le hizo unos confortantes, y todas le dieron en cargo de que les llevara de Valladolid varios objetos que necesitaban.

—Don Aniceto, que no se olvide usted de averiguar que ha sido de la sobrina de Doña Rita.

—Sabe Dios donde estará ya esa buena pécora, pero Vd. averigüe lo que pueda.

—Don Aniceto, que pregunte Vd. por el capitán Espinosa, aquel novio de Brigida, porque la pobre se alegrará de que le llevemos las noticias que traiga usted.

—Que no deje Vd. de comprar las dos varas de estameña.

—Que nos cuente Vd. luego todo lo que haya visto.

—Que no se le pierda a Vd. el poder para cobrar lo del testamento de Doña Rita, que esté en gloria; ¡Buena y santa mujer!

—¡Cómo se acordó de nosotras!

—Siempre tuvo unas ideas, que no son las del siglo.

—Si la sobrina no se ha escapado con alguno, que todo puede ser, vaya usted a verla, y a decirle que nosotras no hemos tenido la culpa de que, por su mala conducta, su tía no haya querido dejarla mejorada.

—Y le da Vd. muchas expresiones nuestras.

—Y que si quiere ser mujer de bien, y venir aquí, mejor estaría con nosotras que con nadie.

—Y que se acuerde Vd. de nosotras —añadió la cuarta— y se venga Vd. en seguida de acabar sus negocios.

—No vaya Vd. a entretenerse.

—¡Y cuidadito con lo que se hace! —observó la cuarta.

—Y por la noche temprano a recogerse.

—Y que escriba Vd. en llegando, y nos cuente todo lo que pueda.

Y con todas estas recomendaciones, y haciendo él mismo la de su alma, por

si le sucedía en el camino algún trabajo, salió de León el escribano en compañía de otros viajeros, cómodamente acomodado en una galera acelerada, que si no se la hubiesen roto dos ruedas en el camino y no hubiera sucedido que una de las mulas se murió de repente, y una viajera dió a luz con mil trabajos un robusto infante, y todo esto detuvo forzosamente su acelerada marcha, habría llegado a Valladolid mucho antes de lo que llegó.

Llegó al fin, como todo llega en este mundo, y don Aniceto fué a hospedarse en casa de un colega suyo, antiguo amigo, el mismo que había intervenido en el asunto del testamento de doña Rita, y cuatro días tuvo que estar en cama tomando flores cordiales a todo pasto, para curarse del gran catarro que se le arrimó en el camino, y dar descanso a su cuerpo, molido y desencuadrado, a consecuencia del agradable movimiento de la galera acelerada. Y sólo el quinto día pudo encontrar sus huesos en su lugar, mover el cuerpo y pensar en ir recordando los encargos que le habían hecho las de Cardillo, para desempeñarlos con toda eficacia y el mejor acierto.

Lo primero—se dijo—es ir a ver a la sobrina de doña Rita, y averiguar todas sus picardías.

Por el escribano, su colega, supo que Estrella seguía en Valladolid, y que vivía con dos hermanas, una de ellas muy guapa.

—Me alegro—siguió diciéndose, de ir a ver a una mujer guapa, porque las de Cardillo, que son las mujeres que yo veo, buenas son, pero feas como cocos. La mejor es aquella, y tiene una cara tan dificultosa...

Acicalóse lo mejor que pudo con el escaso ajuar que había llevado, y se dirigió a casa de Estrella.

Era domingo y Estrella estaba en misa.

Doña Dorotea le dijo que podía entrar y esperar, que no tardaría en volver Estrella.

El escribano tenía tan poca costumbre de ver mujeres guapas, que doña Dorotea, que no lo era, le pareció un prodigio.

—¿Dice usted que viene de León?... —le preguntó doña Dorotea, por hablar algo.

(Continuará.)

DEL AGRE DE LA TERRA

QUAN LA DOLOR...

Quan la dolor del viure me tortura, fent bategar mon cor ple de neguit, plau-me trobar-me en la callada nit voltat de solitud, dins la natura.

Veure 'm tancat per negra serralada, com veig ma vida d'horitzons tancats; sentir vibrar l'esquella dels remats, clar gotejar d'argent de l'estelada.

Dins la foscor del bosc, espurnejant, veure del carbonè el foc vigilant, com els llumets llunyans de la rondalla.

Sentir tot el misteri de la nit, prenyada de remors i d'infinit, que ma dolor, sol'licita, embolcalla.

BARTOMEU LL. FERRÀ.

1916.

QUARTILLA A LOURE

CANT DE JOVENTUT

Gutta cavat lapidem, non vi sed saepe cadendo (Adagi Ulati)

Aquest adagi ho diu tot: La gota forada la pedra, no per la força sinó caiguont seguit, seguit. Perque ell demostra voluntat qu'és vida, i esperança qu'és ventura. I voluntat i esperança son les dues flors més odorants del verger de la vida humana. Amb voluntat, les més fosques tenebres tornen del color del cel. La voluntat dona briu i reconforta. Amb esperança, les més irrealizables proeses son acabades. És l'energia vital. Amb l'esmeralda de l'esperança i el rubí de la voluntat cal teixir la diadema que més bé escau damunt el front de la joventut.

OTIU TAR

Valents i ardits seguiu un llarc camí un camí triomfal vers uns vergers florits, diu un poeta nostre.

Es el cant dels joves. Es tot ell un poema d'esperança i de voluntat i de fe en el per vindre. Es la sava que no dreix nostre esperit, és la corona de llorer promesa al nostre triomf; perque noltros, en la lluita per la vida, amb coratge defensam una causa santa i noble. I vencerem. Perque quant un sent correr per dins son esser sang bullenta, és sent fort com un roure. I la sang és vida, és color, és púrpura: vida qu'és progrés, color qu'és harmonia, púrpura qu'és entusiasme. Tenguem voluntat, oh joves, tenguem esperança, i amb eixes dues ales volarem cap al triomf, cap a la victòria, que nostros ulls oviren dins la foscor del present luctuós.

FLOR D'ARGENT.

Sóller, Desembre, 1920

Folletí del SOLLER -17-

LA LLAR DELS AVIS

En la solitud pregonia de Son Jinebró, el cor del jove s'esbadella, com flor qui's bada al sol de maig. El breu sojorn en la possessió li havia fet molt de bé; son esperit renovellat, amb orientacions noyes i empés per la reflexió dels desenganys i afronts passats, sentia dedins el bull tumultuós i l'escalf d'una nova vida qui es desperta... Com una nau amb les veles esquinçades, el jove havia arribat al port de Son Jinebró amb el cor ferit; com naufrag retut per la tempesta, marejat, escupit de les ones de la mar, el cos malalt i l'ànima malalta, captava salut i repòs a les portes de l'antic casal de sos avis. I les portes, franques i amatents, feren bona escomesa al pròdig hereu, el reculliren i l'agombolaren. I en breus dies guarí d'ambdues malalties.

¡Quin camí! ¡Quina transformació més fonda! Mai el jove havia sentida l'amor; i ara, l'amor a la terra dels avis, com una flor, s'obria dins ell. ¡Quin esdevenir més llu-

EL GRANET D'ARNA...

¿QUI'L REFUSERIA?

III

Ben volgut i benevolent lector: El meu article de dissapte passat, compendi abreviadíssim de reflexions i de raons per sostenir i fomentar a on-se-vulla l'escòla per obrers, atany solment el seu profit i necessitat baix d'el punt de vista de l'instrucció en les lletres; i, mirada la seua escòla baix d'aquest punt de vista, crec llealment que tothom admet que és profitosa, necessaria i una honra per qui la fomenta i protegeix.

Però ¿què pensariem de tal escòla, considerada baix d'el doble punt de vista de l'instrucció literaria i de l'educació? Molt valen les lletres, però l'educació val molt més. Me seria ben plaent, per ateuver l'objecte i finalitat d'els meus escrits, tractar l'importancia de l'escòla per obrers també baix d'aquest punt de vista; però en gracia a la brevedad ho dec renunciar, limitant-me an aqueixa sola conclusió: l'homo ineducat és intractable, insocial; l'educació val més que les lletres; d'una i altres passa fretura l'obrer; d'una i altres n'és prou garantia l'escòla de que tractam.

L'escòla de que tractam, amb un poc d'empenta i un poc d'estímul, contaria regularment amb uns setante obrers en cada curs. ¡Quin planter tant interessant dins Sóller! ¡Setante obrers qui s'instruïren i s'educassen, dividits en dues seccions—com en dues escòles—conforme a n'el mètode d'els dos mestres experimentats que regeixen l'escòla d'obrers en el Foment! Si el cor noble gaudeix d'una perspectiva tan plaent, l'imaginació refuig el quadro desolador de tants de joves obrers mençats d'instrucció i tot volta d'educació dins Sóller, en el temps difícil en que socialment mos trobám. Hora es ja, doncs, de que mos interessem d'un assumto tan important, i de que tenguem la noblesa de dur-hi per consolidarlo el nostro granet d'arena.

Vet-aquí, lector ben volgut, un presupost, no a l'estil d'avui en dia, sinó modestíssim, sacrificat, però suficient pe'l bon èxit de la nostra gran obra.

Els dos mestres, dos Hermanos, gonyarien entre tots dos i per cada curs qui dura vuit mesos—desde Octubre a Maig inclusive,—500 pesetes, en lloc de 400 que'n cobren actualment.

Es indigne qu'un mestre fasses escòla i baixi tot un mes, principalment en les vel·lades d'ivern desde el Convent, a n'el Foment, per 25 pesetes, que molts d'obrers guanyen avui en una setmana. L'augment resulta modest, es ver, però ells bé saben seguir el camí del sacrifici guiat per miras més altes.

L'encarregat especial d'obrir i tancar l'escòla cada vespre, cobra quinze pesetes mensuals o sien 120 en cada curs.

La renda del lloc destinat a fer escòla en costa 250 cada any.

Sensa un poc d'atractiu p'els al·lots, la llista d'inscripció sempre resulta numerosa, però l'escòla no hi resulta tant; i l'experiencia ha ensenyat que una rifa mensual d'objectes de profit: una gorra, una bufanda per usar en les nits d'ivern anant a

l'escòla, un parel de calcetins; (i tot això suposa unes dotze pessetas mensuals), es un viu reclam que fins i tot els entusiasma a assistir-hi; i a fi de curs no s'han gastat mes q'unes 100 pessetes.

Per la llimpiesa de l'escòla basten unes 30 pessetes durant tot el curs; i la suma total de gastos resulta, poc mes o manco, de mil pessetes cada any.

Però l'escòla conta avui amb un donatiu anyal que Deu fasses durader, de 300 pessetes; de modo que la cantitat necessaria se redueix a 700. Amb 700 pessetes pot tenir Sóller una escòla tan nostra, tan important, tan util i necessaria.

Sollerics qui teniu fe i patriotisme i que la sort ha favorits: no hem de consentir que per falta de 700 pessetes, no tenga Sóller una bona escòla p'els necessitats obrers de canòstra.

Els temps son mals, es ver, pero la suma de petits sacrificis, tant petits que no mereixen aquest nom, darán el resultat. Per aixó serà ben admés el donatiu d'un real, de dos cada mes, i encara es pot facilitar el cas, donant-los cada trimestre o cuatrimestre o cada mig any, a gust i agrado del protector.

Els qui tenguen la noblesa de voler protegir mes espléndidament l'escòla, mereixen, en el meu concepte, que la Junta los entregás un diploma de «Gran Protector de l'escòla per obrers», que podrien tenir a la vista dins el recibidero de ca-seva amb mes honra que certs diploms d'alguna exposició que premiá el valor d'un artele material.

Si l'objecte de la meua tasca en aquest setmanari, es noble, profitós, necessari i fins i tot honorífic, ja no me resta sino demanar a n'els meus compatriotes qui puguén, que,—elevant més amunt de tot lo terrenal la mirada, i persuadits de que hi ha goigs més grats qu'els purament materials, i que res bo quedarà sense recompensa a n'els ulls de Deu,—noblement se convidin a participar en la bona obra o vullén fer bona acullida a l'envit que a tant bon fi s'els pugua fer.

ANTONI J. GARAU, PVRE.

ESCENA BIBLICA

Dins la barca humiliosa adoba la salabrosa xerxa, a la dolça escalfor de la tarda soleiosa, Zebedeu el pescador.

Pels anys i l'treball retut, són sa ajuda en la vellesa sos fills plens de fortitut i plens també de bonesa.

Tot just la tasca ha acabada, comença a bufar el ponent. Serà abundant la pescada ab bona xerxa i bon ventl.

Seguit d'Andreu i de Pere, quan la barca va a partir, Jesús vé per la ribera cercant qui'l vulga seguir.

—Pescadors, bons pescadors, jo cerc vostra companyia,

pescadors de pecadors, si'm seguisseu, jo us faria. —

En els ulls de cada fill bé hi ven el cor el vell pare: no l'ha enganyat, no, el brill ab que han fulgurat suara,

quan de la barca saltaven, vers Jesús, els dos germans; quan a Jesús s'arrambaven i li besaven les mans...

—Adèn, pare; Deu vos dó una abundosa pescada; la nostra serà milló per la terra atrafegada. —

Mentre en la barca pesquera Zebedeu resta tot sol, s'allunya per la ribera el Bon Jesús amb l'estol dels nous pescadors darrera.

J. RAMIS D'AIREFLOR

IN MEMORIAM...

A D. Andreu Bisbal, Pvre.

Ades-i-ara, recullit en silenci, he pensat fins a quin punt seria veritable l'es podria admetre la creencia gentilica de que, l'homo grat als deus, mor de mort prematura. El cristianisme nos diu que solsament Deu Nostro Senyor és el qui no poques vegades per motius d'amor predilecto, selecciona i s'en porta d'en mig de noltros les persones més escullides, com ho indica lo que s'ha dit a propòsit d'alguns sants: no és digne el mon de guardar flors tan esquisides de santedat i puresa.

Aquesta reflexió m'he fet sovint, desde que la mort s'en dugué a l'amic del cor, Mossèn Andreu Bisbal, puís la seva vida bé la podriem condensar en e'xes breus paraules: estimà a Deu i als joves.

Jo esguard amb tendresa l'obra meritoria del plorat i popular D. Andreu.

Juntament amb ell, vaig col·laborar en l'obra pol·lent i vasta, que tants bons ideals mantenia; vaig fruit de les delícies més preuades dels bells actes realitzats a n'el Foment-Catòlic; i tots ells tengueren per mí una fecunditat afalagadora.

Mes, avui, el bes fret de la mort ha mustiat la galana flor que donava vida a tot aquell moviment social-catòlic, que fou un dia l'enveja i admiració de tot Mallorca.

¡An a què recordar-ho si encara es conserva fresc tot allò en la memòria de tots!

Cres jo que tots els joves mallorquins, quan s'enterin de la mort de tan volgut sacerdot, els seus llavis haurán murmurat una plegaria per el seu descans etern.

Els amics sols sabem ofrenar-li una oració i un record.

Davant les seves despulles, jo me descubresc, perque son despulles venerables d'un bon sacerdot, que m'ensenyà veritats sublimes, que me mostrà el ver camí, i d'ell vaig aprendre lliçons exemplaríssimes.

Descansi amb pau.

M. COLOM PUIG.

Sóller, Desembre de 1920.

minós bellugava davant sos ulls! Un vi novell bullia dins el cup de son cor! Demà devendria beguda ardenta, feconda per ell qui havia vist com defallien—com les branques lasses d'un desmai—els ideals que li semblaren eternals; com se marcien les flors benolents dins ses mans, tot just cullides!

\*\*

¡Quin camí!

Jove de devuit anys, amb el títol de batxiller davall el braç, hagué de deixar sa família, per anar a la ciutat a fer els estudis de lleis en l'Universidat.

Els primers anys de carrera s'afanyà, tengué bones notes, fou distingit amb premis extraordinaris que l'omplien de satisfacció i eren l'orgull de sos pares.

Els darrers anys l'aucell se cansà de volar i reté ses ales.

Amb la comparsa d'amics farandolers, volgué tastar la mel de les diversions i, enviant els llibres a rodar, no feu petjada bona. La llum viva dels teatres i de les rambles, el polsim del music-hall, l'oripell de les festes, el brujit dels balls: tot un rossegall d'il·lusions i quimeres l'atréien, com la llum atreu la papellona. Com no havia de cremarse les ales!

I el jove estudiant de lleis, sense llei, esma-perdut, per la pendent llenegadica redolà fins al fons pregón. Corregué darrera els encants postissos, assedegat de plaers i de follies, tot coronant son front dins els jardins perfumats de la vida mundana; mes les flors quèien marcides dins la pols i el fang dels camins, amb les sacades febrozes del seu caminar lleuger... I el cor, com un aucell de nju, obria el bec tremoladiç, famèlic insodollable, demanant més i més. L'amor vulgar i violent, com foll del·liri, tocà a ses portes; i la copa de vi ardent, i marejadora, a sos llavis devenia beguda aspre, plena de verí. ¡Quina eixutor més amarganta sentia en el cor! Retut, desplaent, sense amor a la vida, anorreat, s'n deixava dur, amb inconsciencia neguitosa, com la fulla se'n deixa dur del vent...

Poc mal li feren els llibres; el corc qui roegà la salut i comprometé la vida del jove, no foren els llibres, com havia dit ell; fou el plaer vessànic que com llima sorda a poc a poc menjà l'acer de sa joventut. Un mal amic li mostrà els averanyes, les males dresseres de la deshonra, del desenfreiment. I el plaer, i la passió sens frè, esbravà son cor, i sos nobles sentiments; i la faç impudent restà freda i

inexpresiva com marbre. ¡Quin glaç en; terbolia aquells ulls! Ses galtes flácides verdosenques, dúien ben marcats els cops de coltell, rebuts en la innoble lluita amb les passions vils i empagaidores. ¡Quina buidor sentia! El cor estava eixut com una esponja i encara, per un impuls fatal, sos llavis s'acalaven a la correntia d'aigo tèrbola i verinosa.

I la joventut, empagaída de sa propia ignominia, sense valor de confessar el pecat, neguitosa de sa propia redempció, llensà l'afront als llibres innocents qui plens de pols, restaven muts i oblidats damunt el bufet d'estudi...

\*\*

Mes ara, sobtadament tot canvià.

Dins la calma augusta i solemne de Son Jinebró, el seu esperit, que fins a les hores, impacient del frè, anava com cavall desbocat, modera son pas; la reflexió s'imposà a son foll desvari.

La carrossa, espléndidament il·luminada i engarlandada de gaies flors, s'allunyava de sos ulls; les inverecundes, vestides de blanc com visions, li allargaven els braços nius qu'es retorcién com serps

J. PONS, PVRE.

(Seguirá)

## Nuevo Restaurant Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas á los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno,

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Director propietario: **Jaime Covas**

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

LA SOLLERENSE

### JOSE COLL

Casa Principal en CERBÈRE

SUCURSALES EN PORT-VENDRE Y PORT-BOU

Corresponsales { CETTE: Llorca y Costa—Rue Pons de l'Hérault, 1  
BARCELONA: Sebastián Rubirosa—Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores

SERVICIO RÁPIDO Y ECONÓMICO

Télefono { Cerbère, 9  
Cette, 606 } Telegramas { CERBERE - José Coll  
CETTE - Lascane  
PORT-BOU ' José Coll

MAISON

## Michel Ripoll et C.<sup>ua</sup>

Importation • Commission • Exportation

### SPÉCIALITÉ DE BANANES

Fruits frais et secs de toutes sortes

Oranges • Citrons • Mandarines

— PRIMEURS —

Expeditions de NOIX et MARRONS

1 bis Place des CAPUCINS **BORDEAUX**

Télégrammes: **Ripoll-Bordeaux**

Telephone números 20-40

Fruits, Légumes, Primeurs D'Auxonne

Asperges, Pommes de Terre, Oignons et Légumes Verts

SPÉCIALITÉ DE PLANTS D'OIGNONS

EXPÉDITION POUR TOUS PAYS

## MATHIEU-MARCUS

EXPÉDITEUR

à AUXONNE (Côte-d'Or)

Prix spéciaux par wagons.

Adresse Télégraphique: MARCUS-AUXONNE TÉLÉPHONE N.º 57

## F. ROIG

PUEBLA LARGA - Valencia

Exporta buena naranja.

Carcajente—Puebla Larga—Alicia—Manuel  
Telegramas: ROIG—PUEBLA LARGA

## Vicente Giner

CARCAGENTE  
(Valencia)

TELEGRAMAS GINER-CARCAGENTE

EXPORTACIÓN:

Naranjas, Mandarinas y Limones

Frutos escogidos ♦♦ Lo mejor del país

Envío de precios corrientes sobre demanda

## La Fertilizadora - S. A.

FÁBRICA DE ABONOS QUÍMICOS

DESPACHO: Palacio, 71. — PALMA

Superfosfatos de cal, sulfato de amoniaco, hierro y cobre.

Abonos completos para toda clase de cultivos

ÁCIDOS: Sulfúrico y muriático de todas graduaciones

SERVICIOS GRATUITOS

Consultas sobre la aplicación de los abonos; análisis de tierras y envío de varios folletos agrícolas.

## Maisons d'approvisionnement

COMMISSION — IMPORTATION — EXPORTATION

FRUITS EXOTIQUES ET PRIMEURS DE TOUTES PROVENANCES

## : G. Alcover Frères :

— METZ —

Adresse télégraphique: ALCOPRIM-METZ. — Téléphone 252.

## MAISON D'EXPÉDITIONS DE FRUITS

et primeurs de la Vallée du Rhône et Ardèche

Espécialité en cerises, pêches, prunes reine, claudes et poires

William, pommes a couteau, raisins.

## A. Montaner & ses fils

10—12 Place des Clercs 10—12

SUCCURSALE: 5 Avenue Vietor-Hugo 5 — VALENCE sur Rhône

Téléphone: 94.—Télégrammes: Montaner Valence.

### MAISON A PRIVAS (ARDECHE)

Pour l'expéditions en gros de châtaignes, marrons et noix

Télégrammes: MONTANER PRIVAS

### MAISON A CATANIA (ITALIA)

Exportation oranges, mandarines, citrons, fruits secs de Sicile et d'Italie.

VIA FISCHETTI, 2, A.

Téléphone 1001

Télégrammes: MONTANER FISCHETTI CATANIA

Comisión, Exportación é Importación

**CARDELL Hermanos**

Quai de Celestin's 10'-LYON.

Expedición al por mayor de todas clases de frutos y legumbres del país.  
Naranja, mandarina y toda clase de frutos secos.

Telegramas: Cardell - LYON.

Sucursal en LE THOR (Vaucluse)

Para la expedición de uva de mesa y vendimias por vagones completos  
y demás,

Telegramas: Cardell - LE THOR.

Sucursal en ALCIRA (Valencia)

Para la expedición de naranja, mandarina y uva moscatel.  
Frutos superiores.

- - - ALCIRA - VILLAREAL - - -

Telegramas: Cardell - ALCIRA.

Importation - Exportation

**FRUITS, LÉGUMES & PRIMEURS**

Spécialité des produits de Provence

**Joseph Castañer**

EXPÉDITEUR

Avenue des Lènes—CHATEAURENARD—(PROVENCE)

Télégrammes: Castañer Expéditeur, Chateaurénard—Téléphone 49

MAISON BARTHELEMY ARBONA, PROPRIÉTAIRE  
FONDEE EN 1902**Expéditions directes de toutes sortes de primeurs**

Pour la France et l'Étranger

Cerises, Bigarreau, Pêches, Abricots, Tomates  
Chasselas et Clairettes dorées du Gard

SPÉCIALITÉ DE TOMATES RONDÉS

**MICHEL MORELL**

SUCCESEUR

Boulevard Itam. \* TARASCON - sur - Rhône

Adresse Télégraphique: ARBONA TARASCON. Téléphone n.º 11

**“Lloyd Royal Belge,”**

TRANSPORTES MARITIMOS

Salidas cada diez días desde Palma o Barcelona para

BELGICA \* HOLANDA \* ALEMANIA

Conocimientos directos desde Palma para Am-  
beres, Bruxelles, Lieja, Brujas, etc., etc., Rot-  
terdam, Ansterdam, Amburgo.

Para informes: Consulado de Belgica o “La Comercial,”

NOTA: Antes de embarcar mercancías para los destinos  
arriba citados consúltense nuestros Fortaits.

Palmer &amp; Simó, Victoria, n.º 16 Palma.

**FRANCISCO FIOL**

ALCIRA (VALENCIA)

Exportador de naranjas, mandarinas  
y demás frutos del país

TELEGRAMAS: Francisco Fiol-Alcira

**FRUTOS FRESCOS Y SECOS**

— IMPORTACIÓN DIRECTA —

\*\* DAVID MARCH FRÈRES \*\* \*\* J. ASCHERI &amp; C.ª \*\*

**M. Seguí Sucesor**

EXPEDIDOR

70, Boulevard Garibaldi (antiguo Musée), MARSEILLE

Téléfono n.º 37-82. ♦ ♦ ♦ Telegrama: Marchprim.

**BERNARDO ARBONA et ses fils**

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale à MARSEILLE: 28, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: ABÉDE MARSEILLE

Succursale à LAS PALMAS: 28, Domingo J. Navarro

Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

PARIS

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES

8 et 10, Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-30

**COMISION, IMPORTACION, EXPORTACION**

EXPEDICIONES AL POR MAYOR

Naranjas, mandarinas, limones, granadas, frutos secos  
y toda clase de frutos y legumbres del país

Antigua Casa Francisco Fiol y hermanos

**Bartolomé Fiol Sucesor**

VIENNE (Isère)—Rue des Clercs 11

Telegramas: FIOI-VIENNE

TELEFONO 2-67

**GASPARD MAYOL**

EXPÉDITEUR

Avenue de la Pepinière, 4 — PERPIGNAN (Pyr. Orlea.)

Spécialité en toute sorte de primeurs

et légumes, laitues, tomates, pêches, abricots, chasselas, me-  
lons cantaloups et race d'Espagne, poivrons race d'Espa-  
gne et forts, ails en chaînes, etc.

Télégrammes: MAYOL-AVENUE PEPINIERE PERPIGNAN

Commission - Consignation - Transit

IMPORTATION DE VINS ET FRUITS D'ESPAGNE

**Llorca y Costa**

AGENS EN DOUANE

Correspondans de la Maison Jose Coll, de Cerbère

TÉLÉGR. LLASCANE-CETTE

TÉLÉPHONE 616

1, RUE PONS DE L'HERAULT

**SERVICIO**  
**Esmerado-Rápido-Económico**  
 DE  
 Tránsito - Consignación - Comisión  
**M. Bernat Borrás**  
 38 Avenue Victor-Hugo CETTE (Herault)  
 Agencia en AIGUES-MORTES (Gard)  
 13 rue Emile Jamais

## Norberto Ferrer

CARCAGENTE (VALENCIA)

EXPORTACION de Naranjas, Mandarinas,  
 Limones y Cacahuets.

Dirección telegráfica: **FERRER-CARCAGENTE**

## :: Transportes Internacionales ::

Comisiones-Representaciones-Consignaciones-Tránsitos-Precios alzados para todas destinaciones

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de  
 NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

## BAUZA Y MASSOT

AGENTES DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL:  
 CERBÈRE (Francia)  
 (Pyr.-Orient.)

SUCURSALES:  
 PORT-BOU (España)  
 HENDAYE (Basses Pyrénées)

Casa en Cotte: Quai de la République, 8.—Teléfono 3.37

TELEGRAMAS: BAUZA

— Rapidez y Economía en todas las operaciones. —

## Maison d'Expedition

ANTOINE VICENS

FRUITS, LEGUMES ET PRIMEURS

Specialité en Raisins par wagons complets

ADRESSE TELEGRAPHIQUE: VICENS CAVAILLON.

Correspondencia española—English correspondence—Correspondencia italiana

Expéditions de toute sorte de **FRUITS & PRIMEURS**

pour la France & l'Étranger

**IMPORTATION** ← → **EXPORTATION**

MAISON CANALS FONDÉE EN 1872

**JEAN PASTOR** Successeur

PROPRIÉTAIRE

16, Rue des Halles - TARASCON - (B - du - Rh.)

Diplôme de grand prix :: Exposition internationale, Paris, 1906.

Hors concours : Membre du Jury :: Exposition internationale Marseille 1906

Croix de mérite :: Exposition internationale, Marseille, 1906

Télégrammes: **PASTOR** - Tarascon - s - Rhone.

Téléphone: Entrepôts & Magasin n.º 31

• Transportes Internacionales •

## LA FRUTERA COLOM & ABADIE

CERBÈRE y PORT-BOU (Frontera Franco-Española)

TELEGRAMAS { Abalom—Cerbère  
 Abalom—Port-Bou  
 TELÉFONO

Casa especial para el transbordo de wagones de naranjas  
 y todos otros artículos.

Agencia de Aduanas, Comisión, Consignación y Tránsito

• • • PRECIOS ALZADOS PARA TODO PAIS • • •

... TRANSPORTES Y NAVEGACION ...

## Ramírez Hnos. y Delgado, S. A.

CONSIGNACIONES-ADUANAS-FLETAMENTOS

Agentes de la Compagnie de Navigation Cyp. Fabre  
 & C.º, de Marsella; de la Nippon Yusen Kaisha, de To-  
 kio; de la Havraise Peninsulaire, del Havre, y de la  
 Compagnie de Navigation Mediterranee, de Cotte.

Rambla de Santa Mónica, 14.—Barcelona.

TELEGRAMAS: RAMIRHOS.—Teléfono n.º A 1933

Corresponsal en Cerbère y Port-Bou:

:-: ANTONIO COLOM :-:

## Antigua casa PABLO FERRER

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase  
 de fruta de primera calidad.

ANTONIO FERRER

46, Place du Chatelet—HALLES CENTRALES—ORLEANS.

MAISON D'EXPEDITIONS ET COMMISSIONS

## Michel CASASNOVAS

55, Place des Capucins, 55

SUCCURSALE: Cours St. Jean, 73

Especialité en Bananes, Oranges, Mandarines,  
 Citrons et Fruits secs de Toutes sortes

Adresse Télégraphique—Casasnovas—Capucins, 55—BORDEAUX

TELÉPHONE 1106

## GRAN HOTEL ALAHMBRA

— DE —

## Juan Pensabene S. en C.

REGIO CONFORT — SITUACIÓN EXCELENTE

PALMA DE MALLORCA